



SCHWABEN AUGSBURG e.V.



www.tsv1847.de – Magazin für News & Facts im Stadion

Bezirkliga Süd • 08.09.2012 • 15.30 Uhr • Ernst-Lehner-Stadion

Schwaben Augsburg gegen **FC Stätzling**

Hielscher & Besser
Steuerberatungsgesellschaft mbH



- Steuerberatung ■ Finanz- und Lohnbuchhaltung ■ Unternehmensnachfolge ■ Unternehmensentwicklung
- Rechtsformgestaltung ■ Erbschaft- und Schenkungssteuer ■ Vermögensberatung, Controlling

Heilig-Kreuz-Str. 24 ■ 86152 Augsburg ■ Telefon 0821 50 90 10 ■ Telefax 0821 50 90 111
E-Mail: info@hielscher-besser.de ■ www.hielscher-besser.de

*Ohne
Engagement...*



...wären wir auch nur eine Bank.

Wir engagieren uns für Kunst und Kultur, Sport und Soziales, Musik und Vereine.
Wir machen das Leben bunt und schaffen somit Werte für die Region.
Denn wir sind die Couch unter den Banken.



**Stadtsparkasse
Augsburg**

Der TSV Schwaben Fußballabteilung

Vorstandschafft

- 1. Vorstand:** Josef Löffler, Tel. 01 74/301 18 75
2. Vorstand: Dieter Zoglauer, Tel. 01 60/97 75 74 35
Schatzmeister: Günter Pabst, Tel. 01 52/05 98 71 87
Sport/Marketing: Ferdinand Bartl, Tel. 01 76/14 09 14 01

Herren 1. Mannschaft:

- Trainer:** Klaus Köbler, Tel. 01 71/7 64 02 33
Torwarttrainer: Claus Zerbe, Tel. 01 75/51 55 59
Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 01 73/161 53 77

Damen:

- Abt.-Leitung Gabi Meissle, Tel. 01 72/8 65 35 99

Jugend:

- Abt.-Leitung Dirk Heinrich, Tel. 01 71/2 37 28 86

Geschäftsstelle:

- Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg
 Günter Pabst, Tel. 0821/571767
 E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de
 Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

Mitgliedsbeiträge:

- | | | |
|--|-----------|------------|
| Erwachsene | monatlich | 12,00 Euro |
| Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre | | 9,00 Euro |
| Jugendliche (14 – 18 Jahre) | | 9,00 Euro |
| Kinder | | 8,00 Euro |
| Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich: | | 54,00 Euro |

Der 5. und der 6. Spieltag

6. Spieltag

- Schwaben Augsburg – FC Stätzing
 BSK Neugablonz – ASV Fellheim
 FC Füssen – SpVgg Lamerdingen
 1. FC Sonthofen II – TSV Marktoberd. (a. 8.9., 15.30 Uhr)
 TV Erkheim – TSV Haunstetten
 Türk Spor Augsburg – SVO Germaringen
 TSV Friedberg – SpVgg Wiggensbach (a. 9.9., 15 Uhr)
 SV Egg a.d. Günz – TSV Babenhausen (12.9., 18.30 Uhr)

5. Spieltag

- | | |
|---------------------------------------|-----|
| TSV Marktoberdorf – Schwaben Augsburg | 1:1 |
| SVO Germaringen – 1. FC Sonthofen II | 0:0 |
| TSV Haunstetten – TSV Friedberg | 1:3 |
| SpVgg Wiggensbach – FC Füssen | 1:1 |
| TSV Babenhausen – Türk Spor Augsburg | 4:2 |
| ASV Fellheim – SV Egg an der Günz | 1:2 |
| SpVgg Lamerdingen – BSK Neugablonz | 1:1 |
| FC Stätzing – TV Erkheim | 3:1 |

Die nächsten Spieltage

7. Spieltag

- SVO Germaringen – SV Egg a.d. Günz (14.9., 19 Uhr)
 Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II
 SpVgg Wiggensbach – TV Erkheim
 TSV Marktoberdorf – Türk Spor Augsburg
 TSV Babenhausen – BSK Neugabl. (a. 15.9., 15.30 Uhr)
 FC Stätzing – TSV Haunstetten
 ASV Fellheim – FC Füssen
 SpVgg Lamerdingen – TSV Friedberg (a. 16.9., 15 Uhr)

8. Spieltag

1. FC Sonthofen II – FC Stätzing
 TSV Haunstetten – SpVgg Wiggensbach
 BSK Neugablonz – SVO Germaringen
 FC Füssen – TSV Babenhausen (a. 22. 9., 15.30 Uhr)

Türk Spor Augsburg – Schwaben Augsburg

- SV Egg an der Günz – TSV Marktoberdorf
 TSV Friedberg – ASV Fellheim
 TV Erkheim – SpVgg Lamerdingen (a. 23.9., 15 Uhr)

9. Spieltag

- SVO Germaringen – FC Füssen (28.9., 19 Uhr)
 Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz
 TSV Babenhausen – TSV Friedberg
 1. FC Sonthofen II – Türk Spor Augsburg
 TSV Marktoberdorf – BSK Neugabl. (a. 29.9., 15.30 Uhr)
 ASV Fellheim – TV Erkheim
 FC Stätzing – SpVgg Wiggensbach
 SpVgg Lamerdingen – TSV Haunstetten (a. 30.9., 15 Uhr)



TRIOLOGIE DER EXTRAKLASSE

AUTOMOBILE

TIERHOLD

Jetzt neu für Sie da
TIERHOLD TV

Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg • Mail info@tierhold.com
Tel. 0821-8 08 99-0 • Fax 08218 08 99-30 • www.tierhold.com

Hier spricht der Trainer

„Wir wissen, dass wir zu Hause sehr stark sind“

Werte Zuschauer, liebe Schwaben-Fans!

Das 1:1 in Marktoberdorf war ein weiterer Erfolg für Deine Mannschaft. Oder trauerst Du zwei verlorenen Punkten hinterher?

Köbler: Wenn man die Tabelle anschaut, muss man zunächst von zwei verlorenen Punkten sprechen, da wir gegen eine Mannschaft aus der unteren Region gespielt haben. In diesem Fall ist das aber trügerisch, da Marktoberdorf erst jetzt mit der kompletten Mannschaft spielt und gegen uns auch deutlich stärker war als in den letzten Wochen. Ich bin mit dem Punkt im Nachhinein absolut zufrieden.

In den ersten beiden Heimspielen habt Ihr ordentlich zugeschlagen, in diesem Stil kann's ruhig weitergehen...

Köbler: Ja, gerne. Ich hätte nichts dagegen. Wir wissen, dass wir zu Hause sehr stark sind. Hier kommen uns der große Platz und der gute Zustand des Rasens entgegen.

Was fällt Dir zu Stätzling ein? Hattest Du mal mit Trainer Helmut Riedl als Spieler zu tun?

Köbler: Fast. Er hat mich damals von Bobingen nach Aindling geholt, als er dort Trainer war. Leider ging er aber vor Saisonbeginn weg, so dass wir nicht mehr zusammengearbeitet haben. Den FC Stätzling haben wir in dieser Saison schon mehrmals gesehen, beeindruckend si-

cherlich letzte Woche der Auftritt gegen Erkheim.

Wie sieht es in der Schwaben-Elf personell aus?

Köbler: Die kurzzeitverletzten Gremes und Schreder sind wohl wieder einsatzfähig. Auch Michael Meisetschläger kehrt ins Team zurück, so dass wir wieder einige Möglichkeiten haben. Bei Christian Jaut müssen wir auf das Sportgerichtsurteil nach seiner Roten Karte im Pokal warten. Einzig Denis Becker, der entgegen vieler Meldungen nicht nach Oberhausen gewechselt ist, ist nicht einsatzfähig.

Vergangene Woche hat sich ein Fußballer aus

Deinem Kader noch verabschiedet. Woran lag's?

Köbler: Menzo Basholi hat uns verlassen, da er diese Liga mit seiner Arbeitsstelle nicht unter einen Hut bringt.

Im Toto-Pokal ist Schwaben Augsburg letzte Woche ausgeschieden. Bedauerst Du das oder bist Du eher froh darüber, dass man sich jetzt ganz auf die Bezirksliga konzentrieren kann?

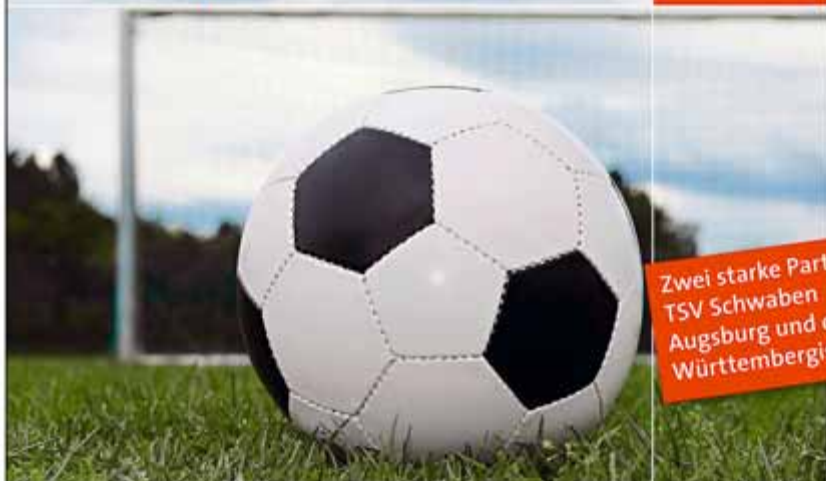
Köbler: Ich war noch nie froh, ein Spiel verloren zu haben, auch dieses Mal nicht. Wir wären gerne ein paar Runden im Pokal weiter gekommen, schließlich sind noch einige attraktive Gegner dabei. Aber alles Schlechte hat auch was Gutes – jetzt konzentrieren wir uns auf die Liga.

Ihr Schwaben-Trainer Klaus Köbler



Danke für eure Unterstützung!

Wir sind Partner des Sports.



Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

Ihre Generalagenturen der Württembergischen:

Thomas Albrecht

Simpertstr. 58 E · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 919313 · Fax 08231 918669

Thomas Dauner

Luitpoldstr. 1 · 86157 Augsburg · Telefon 0821 2290940 · Fax 0821 2290941

Manfred Lenz

Unterm Berg 21a · 86316 Friedberg · Telefon 0821 7291420 · Fax 0821 7291421

Walter Markmiller

Arthur-Piechler-Str. 3 d · 86316 Friedberg · Telefon 0821 666999 · Fax 0821 2621086

Susanne Schafroth

Wendelsteinweg 1 · 86438 Kissing · Telefon 08233 7796973 · Fax 08233 7796972

Reiner Wohlfarth

Bgm.-Wohlfarth-Str. 100 · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 9598940 · Fax 08231 915248

ww württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Hinrunde

5. 8.2012	FSV Lamerdingen – TSV Schwaben Augsburg	1:2
11. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – ASV Fellheim	5:1
18. 8.2012	TSV 1862 Babenhausen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
24. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – SVO Germaringen	4:0
1. 9.2012	TSV Marktoberdorf – TSV Schwaben Augsburg	1:1
8. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Stätzing	∴
15. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II	∴
23. 9.2012	Türk Spor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	∴
29. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz	∴
3.10.2012	BSK Olympia Neugablonz – TSV Schwaben Augsburg	∴
6.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Füssen	∴
14.10.2012	TSV Friedberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
20.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – TV Erkheim	∴
27.10.2012	TSV Haunstetten – TSV Schwaben Augsburg	∴
3.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	∴

Rückrunde

10.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen	∴
18.11.2012	ASV Fellheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
24.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1862 Babenhausen	∴
10. 3.2013	SVO Germaringen- TSV Schwaben Augsburg	∴
16. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Marktoberdorf	∴
24. 3.2013	FC Stätzing – TSV Schwaben Augsburg	∴
30. 3.2013	1. FC Sonthofen II – TSV Schwaben Augsburg	∴
6. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – Türk Spor Augsburg	∴
14. 4.2013	SV Egg an der Günz – TSV Schwaben Augsburg	∴
20. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	∴
27. 4.2013	FC Füssen – TSV Schwaben Augsburg	∴
4. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Friedberg	∴
12. 5.2013	TV Erkheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
18. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	∴
25. 5.2013	FC Wiggensbach – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. TSV Friedberg	5 12: 3 13	9. TV Erkheim	5 8: 8 6
2. TSV Schwaben Augsburg	5 14: 6 10	10. ASV Fellheim	5 7:12 6
3. TSV 1862 Babenhausen	5 12: 7 10	11. FSV Lamerdingen	5 5: 6 4
4. Türk Spor Augsburg	5 10: 5 10	12. TSV Marktoberdorf	5 3: 7 3
5. SV Egg a. d. Günz	5 10: 6 10	13. 1. FC Sonthofen II	5 2: 7 3
6. SVO Germaringen	5 6: 5 10	14. TSV Haunstetten	5 5: 9 2
7. FC Stätzing	5 8: 3 8	15. FC Wiggensbach	5 2:10 2
8. BSK Olympia Neugablonz	5 7: 7 8	16. FC Füssen	5 4:14 2

Josef Löffler

Handy 01 74/3 01 18 75

Tel. 08 21/5 97 77 88 · Fax 08 21/5 97 77 87

E-Mail: josef_loeffler@gothaer.de

Internet: josef-loeffler.gothaer.de

Gothaer

Wir machen das.

Generalagentur im Prinz-Karl-Palais, Schertlinstr. 25, 86159 Augsburg

PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte



benning | reinecke | nerlinger | treu

Gerhard Benning
Stefan Reinecke
Alexander Nerlinger
Sabine Treu*

Telefon 08 21 - 3 46 16 - 0
Telefax 08 21 - 3 46 16 - 20
Halderstraße 27/VI
86150 Augsburg
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht.

*Fachanwältin für Familienrecht

Unser heutiger Gegner

FC Stätzing: Der Trainer ist der Star

Die Saison 2011/12 beendete der FC Stätzing, den wir zum dritten Heimspiel dieser Runde bei uns begrüßen, als Aufsteiger aus der Kreisliga auf dem sechsten Rang. Nun nehmen die Stätzlinger den siebten Platz ein. Sie bewegen sich also im Rahmen der Erwartungen.

Von Kickern in der Bezirksliga kann man nicht pauschal verlangen, dass sie ausschließlich dann in Urlaub gehen, wenn der Fußball ruht. Vor einer Woche kehrten Markus Rolle und Manuel Hassmann in den Kader des FCS zurück. Wie wertvoll sie für dieses Team sind, das kam beim 3:1-Sieg über Erkheim so richtig zum Ausdruck. Hassmann sorgte dafür, dass die Abwehr noch ein Stück stabiler wurde. Und Rolle erwies sich für die Gäste als ständiger Unruheherd. Mit seinem Treffer zum 2:0 trug er auch wesentlich zum Gewinn der drei Punkte bei.

Die bisherigen Resultate von Stätzing in der Saison 2012/13: 4:0 zu Hause gegen Füssen, eine 0:1-Niederlage in Germaringen, ein 1:1 daheim gegen Spitzenreiter TSV Friedberg, der ansonsten stets als Sieger vom Platz ging, ein torloses Remis in Marktoberdorf und nun zuletzt dieses 3:1 Erkheim.

Der bekannteste Mann im Stätzlinger Kader schnürt seine Fußballschuhe nicht mehr, er trainiert vielmehr dieses Team. Helmut Riedl, in Sportkreisen „Bobby“ genannt, ist 52 Jahre alt und weist einige interessante Trainerstellen auf. Von 1998 bis 2000 war er erstmals für den Bayernligisten TSV Aindling tätig. Dieses Engagement hätte er wohl auch fortgesetzt, wenn ihm nicht sein Freund Armin Veh das Angebot gemacht hätte, mit ihm nach Reutlingen zu gehen. In dieser Zeit fungierte Riedl als Beobachter von Spielen und von Spielern.

Zurück im Großraum Augsburg arbeitete Riedl für den TSV Neusäß, den TSV Schwabmünchen, ein zweites Mal für den TSV Aindling und nun für den FC Stätzing. Vor drei Jahrzehnten stand er zwischen den Pfosten des FC Augsburg. So wurde „Bobby“ bei den schwäbischen Hallenmeisterschaften 1982 und 1985 zum besten Torhüter gewählt.

Was gibt es sonst noch zu sagen über den FC Stätzing, der westlich von Augsburg zu Hause ist? Der Verein hat nicht allein Fußball im Angebot, sondern auch Gymnastik, Tischtennis, Kegeln, Ski/Wandern und Taekwondo.

120 Jahre

1887
Firma gegr.



1935
Sektellerei

Rilling Sekt
krönt Ihre Feierstunde

Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher
 Beethovenstraße 5 · 86356 Neusäß
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32

Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung

Oscar REISEN GMBH

Der Sardinien spezialist seit über 30 Jahren

Bäckergasse 8 · 86150 Augsburg
 Tel.: 08 21/50 95 50 · Fax: 08 21/15 80 96
 Mail: reservierung@oscarreisen.de

Neben unserer Spezial-Destination SARDINIEN beraten wir Sie auch gerne über:

- Wunschurlaub nach Maß weltweit
- Städtetouren in Europas schönste Metropolen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten auf den Meeren der Welt oder auf romantischen Flüssen
- Baustein-Reisen mit Flug, Mietwagen, Hotel z.B. in die USA oder nach Australien
- Gruppen- und Incentivereisen

Sind sie neugierig geworden? Dann besuchen Sie uns auf unserer Web-Site unter:

www.oscarreisen.de



Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

So sehen Sieger aus!



Wir leben Autos.

Unsere Neuwagen:

BIG
NEUWAGEN
DEAL

1.000 Neuwagen
 sofort lieferbar!
 Lebenslange Garantie¹⁾
 3 Inspektionen²⁾
inklusive!

Unsere Gebrauchtwagen:

BIG
GEBRAUCHTWAGEN
DEAL

2.000 Gebrauchtwagen
 sofort lieferbar!
 5 Jahre Garantie³⁾
 5 Inspektionen²⁾
inklusive!

Selbstverständlich können Sie Ihr Wunschmodell Probe fahren.

1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Information auf www.opel-garantie.de. 2) Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. 3) Händlerereignisgarantie auf die wichtigsten Baugruppen.

SIGG

Augsburg
 Robert-Bosch-Str. 5
 AAC Sigg GmbH

Augsburg

Donauwörther Str. 138

Augsburg

Donaustraße 5c

Augsburg-Haunstetten

Landsberger Str. 27

Meitingen-Herbertshofen

Ulrichstr. 17

www.sigg-automobile.de

HAAS

Augsburg
 Gögginger Str. 17a+b
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Schwabmünchen

Augsburger Str. 64

Königsbrunn

Haunstetter Str. 57

www.haas-automobile.de

Mannschaft Saison 2012/13



Obere Reihe von links: Michael Meisetschläger, Dennis Becker, Vincenz Aumiller, Mirosljub Lopacanin, Daniel Raffler, Jonas Mücke, Schatzmeister Günter Pabst;

Mittlere Reihe von links: Manager Sport/Marketing Ferdinand Bartl, Abteilungsvorstand Sepp Löffler, Trainer Klaus Köbler, Daniel Schreder, Lorenzo Gremes, Stefan Maly, Florian Stapfer, Christian Jaut, Mensur Basholli, Mannschaftsbetreuer Fritz Stumpf, 2. Abteilungsvorstand Dieter Zoglauer, Torwartrainer Claus Zerbe;

Untere Reihe von links: Alexander Irmeler, Alexander Steichele, Fabio Ucci, Stefan Demel, Masseur Andreas Hertle, Manuel Binder, Andre Rauner, Andreas Hauk.

Spielerportrait: Daniel Raffler



Geburtsort: Schwabmünchen

Geburtsdatum: 13.01.1987

Staatsangehörigkeit: Deutsch

Familienstand: Ledig

Sternzeichen: Steinbock

Spitzname: Dani

Größe/Gewicht/Schuhr.:: 1,78/75 kg/43

Schulabschluss: Mittlere Reife

Beruf: Sachbearbeiter im Einkauf

Im Verein seit: Juli 2012

Eingesetzt als: Co-Trainer und Stürmer

Rücknummer: 9

Frühere Vereine: SV Untermeitingen, FC Augsburg, TSV 1860 München, SSV Ulm, TSV Aindling, FC Affing und TSV Gersthofen

Hobbies: Ski fahren und Motorrad fahren

Motto: Wer kämpft kann verlieren, wer nicht kämpft hat schon verloren

Liebblingsverein: FC Bayern München

Vorbild: Lionel Messi

Meine wichtigsten Erfolge: Vizemeister Landesliga Süd. Juniorenbundesliga mit dem SSV Ulm

Das Schönste

am Sport ist
die Belohnung danach:
frisches Hasen!



SK

Scholl - Küster-
Wiedemann

Steuerberatungsgesellschaft mbH

Club 100 „Senioren“ Saison 2012/13

Liebe Schwabenfreunde,

bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im „Club 100“

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der Stadtparkkasse Augsburg Kto. 810 636 977 (BLZ 72050000) überweisen.

Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Josef Löffler	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
01 74/301 18 75	01 52/05 98 71 87	01 60/97 75 74 35

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

Mitglieder im Club 100 „Senioren“:

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hans Vetter | 26. Robert Kleber | 51. Jürgen Stöhr | 76. UTS Königsbrunn |
| 2. Hans Reitbacher | 27. Karl Schwind | 52. Claudia Stöhr | 77. Milovan Lopacanic |
| 3. Gerhard Benning | 28. Heinz Hielscher | 53. Norbert Koch | 78. Brigitte Mader |
| 4. Walter Gerstmayr | 29. Ferdinand Bartl | 54. Albert Schmid | 79. Fabio Ucci |
| 5. Rolf Rieblinger | 30. Christian Gistel | 55. Barbara Pabst | 80. Stefan Maly |
| 6. Reinhold Kleber | 31. Eberhard Schaub | 56. Jürgen Kunzler | 81. |
| 7. Manfred Schwaak | 32. Harry Cuppers | 57. Peter Fuchs | 82. Florian Stapfer |
| 8. Ilse Jung | 33. Alfred Zacher | 58. Klaus Köbler | 83. Jlias Jltisidis |
| 9. Josef Binzer | 34. Josef Gigl | 59. Claus Zerbe | 84. Karl Heinrich |
| 10. Otto Alex | 35. Erich Wachinger | 60. | 85. Mario Neumann |
| 11. Walter Mitzel | 36. Günter Pabst | 61. Christian Kreikle | 86. Werner Kemmerling |
| 12. Manfred Gistel | 37. Reinhard Oberdorfer | 62. Günter Ninger | 87. Stefan Motzet |
| 13. Franz Meisetschlager | 38. Horst Kalchgruber | 63. Sepp Frank | 88. Sascha Schmid |
| 14. Helmut Knappich | 39. Alex Irmler | 64. Hans Stahl | 89. Alessandro Strocchi |
| 15. Kurt Zweckbronner | 40. Günter Scheurich | 65. Hans Keil | 90. Bruno Strocchi |
| 16. Dieter Zoglauer | 41. Josef Löffler | 66. | 91. Gerdi Schmucker |
| 17. Rob de Vries | 42. Thomas Schmucker | 67. Anne Kalchgruber | 92. Nektarios Moschos |
| 18. Alfred Heinyningen | 43. Monika Zoglauer | 68. Lydia Dorsch | 93. |
| 19. Josef Wagner | 44. Daniel Raffler | 69. Ulrich Gerhardt | 94. Eberhard Tierhold |
| 20. Fritz Kellner | 45. Reinhard Luger | 70. Helga Gremes | 95. Albert Donderer |
| 21. Martin Horber | 46. Siegfried Hoehenegger | 71. | 96. Franz Volk |
| 22. Karl Mayr | 47. Andre Rauner | 72. Martin Löffler | 97. Christina Keller |
| 23. Dionissios Viliardos | 48. Herbert Strassinger | 73. Erich Probst | 98. Margit Higl |
| 24. Wolfgang Fiedler | 49. Joachim Költzsch | 74. Christian Jaut | 99. Dr. med. R. Speetzen |
| 25. Renate Mützel | 50. Inge Schwaak | 75. Rainer Meißle | 100. Besthotel Zeller |



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel
immer wieder*

Schwabenhaus

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg
Stauffenbergstraße 15
Telefon 08 21 / 57 37 57

**Pächter:
Dionissios Viliardos**

awi-treuhand.de


AWI | TREUHAND
Steuern • Wirtschaft • Recht

*»Wir kümmern uns um Ihre Finanzen,
damit Sie sich auf andere Dinge
konzentrieren können.«*



Ernst-Reuter-Platz 4 Telefon: +49 (821) 90 64 30 awi@awi-treuhand.de
86150 Augsburg Telefax: +49 (821) 90 64 320 www.awi-treuhand.de

Schwaben auf dem Weg zur Tabellenspitze

Das Spiel in Marktoberdorf

Unser Fotograf Erich Jaut war mit dabei:

Es hat so schön begonnen. Die 3. Spielminute und die Schwaben aus Augsburg gingen mit 1:0 in Führung. (Foto 1) Daniel Raffler schiebt den Ball ein. Marktoberdorf geschockt. Schwaben spielbestimmend. Doch dann überraschend in der 29. Minute der Ausgleich. Trotz Bemühungen (Foto 2+3) Fabio Ucci und Manuel Binder, es sprang kein Erfolg mehr heraus. Hektik kam in der zweiten Halbzeit auf. (Foto 4) Miraljub Lopacanic und Marktoberdorfs Torhüter Markus Waldvogel prallten zusammen. Trotz einiger guter Chancen (Foto 5+6) durch einen Freistoß von Andreas Hauk, es kam nichts zählbares heraus. Am Schluss waren unsere Schwaben froh um den Punkt. Die Gastgeber hatten noch einen Latten- und Pfostenschuss.

Text und Bilder: Erich Jaut



Die Saisonstatistik 2012/13

Heimbilanz:

2 Spiele 2 Siege 0 Remis 0 Niederlagen 6 Pkte. 9:1 Tore

Auswärtsbilanz:

3 Spiele 1 Sieg 1 Remis 1 Niederlage 4 Pkte. 5:5 Tore

Höchste Siege:

2:1 in Lamerdingen, zu Hause 5:1 gegen
Fellheim und 4:0 gegen Germaringen

Höchste Niederlagen:

2:3 in Babenhausen



Schwaben-Torschützen:

Fabio Ucci und Daniel Raffler (je 3), Alexander Steichele und
Manuel Binder (je 2), Alexander Irmeler, Vincenz Aumiller, Christian
Jaut und Stefan Maly (je 1).

seit 1905

- ❖ Restaurant
- ❖ Biergarten



- ❖ Veranstaltungen
- ❖ Tennishalle

Gasthaus

Martinstraße 29
86179 Augsburg

Settele

Tel. 08 21/8 40 86
Fax 08 21/8 40 87

www.gasthaus-settele.de

Genießen Sie bei uns schwäbisch-bayerische Küche
in gemütlicher Atmosphäre.

Wir sind ein seit Generationen geführter Familienbetrieb und
freuen uns auf Ihren Besuch!

*Wir wünschen dem TSV Schwaben Augsburg
viele Tore und eine erfolgreiche Saison!*



CityAlarm

Für Ihre Sicherheit.

Alarmsysteme

Videoüberwachung

Zutrittskontrolle · Beratung

Planung · Montage · Verkauf

Service



City Alarmsysteme
 Werner Käsmayr e.K.
 Eisackstraße 18
 86165 Augsburg
 Tel 0821 / 72 23 34
 Fax 0821 / 71 68 04
www.city-alarm.de
info@city-alarm.de

So wollen sie spielen

Schwaben Augsburg

(TW) Schmid
 (2) Stapfer
 (3) Maly
 (4) Lopacandin
 (5) Mücke
 (6) Meisetschläger
 (7) Gremes
 (8) Schreder
 (9) Raffler
 (10) Ucci
 (11) Rauner
 (12) Semke
 (13) Becker
 (14)
 (15) Irmner
 (16) Steichele
 (17) Binder
 (18) Jaut
 (19)
 (20) Hauk
 (21) Aumiller
 ()
 (TW) Demel

Trainer: Klaus Köbler

TW-Trainer: Claus Zerbe

Mannschaftsarzt: Dr. Kolbinger

Med. Betreuung: Andreas Hertle

FC Stätzing

(TW) Baumann
 () Mittermaier
 () Bortoluzzi
 () Utz
 () Losert
 () Kandler
 () Hadwiger
 () Veh
 () Vogel
 () Gaag
 () Streit
 () Kraus
 () Schnepf
 () Hassmann
 () Rolle
 () Gangl
 () Schladerer
 () Huber
 ()
 ()
 ()
 ()
 (TW)

Trainer: Helmut Riedl

Wir wünschen unserem
 TSV Schwaben Augsburg
 eine erfolgreiche Saison!

Wer das Besondere sucht, findet bei uns das Beste.

JUNG JUWELIER

juwelier-jung@t-online.de



STADTPLATZ 14

AICHACH · TEL. 08251/4577

Schwaben-News / Schiedsrichter

Liebe Fußballfreunde,

es ist mehr als respektabel, wie unsere Fußballer in die neue Saison gestartet sind. Zehn Punkte aus fünf Spielen, damit steht Schwaben Augsburg auf dem zweiten Platz der Bezirksliga Süd. In diesem Stil kann und soll es heute weitergehen, wenn der FC Stätzing bei uns zu Gast ist.

Schiedsrichter

Herzlich willkommen heißt der TSV Schwaben Augsburg zum dritten Heimspiel in dieser Saison gegen den FC Stätzing alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter. Leiten wird die Partie Johanna Klamper von der SpVgg Langeneufnach. An den Seitenlinien werden Hubert Löser und Johannes Auer sie unterstützen. Den drei Unparteiischen sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir jetzt schon eine angenehme Heimfahrt.

Frauenfußball

Unsere erste Frauenmannschaft hat nun ebenfalls den Punktspielbetrieb aufgenommen. Der Einstand verlief keineswegs nach Wunsch. Das Gastspiel beim Team zwei von 1899 Hoffenheim ging mit 0:5 verloren. Sie finden in diesem Stadionheft wieder die Termine und Ergebnisse von Schwaben Augsburg. Die Fußballerinnen würden sich über einen Besuch freuen.

Das Niveau in der Frauen-Regionalliga ist beachtlich.

Superstart

Seit einigen Wochen läuft in allen Klassen wieder der Spielbetrieb. Da darf man schon mal die Frage stellen: Wie sind die einzelnen Mannschaften aus den Startlöchern gekommen? Rekordverdächtig erscheint die Bilanz der SpVgg Weiden. Der Spitzenreiter der Landesliga Nordost hat bisher alle seine elf Spiele gewonnen. Das ergibt 33 Punkte und 30:9 Tore. Sieht ganz danach aus, als ob die Talfahrt dieses Traditionsklubs zu Ende gehen würde.

Trainer

Im Herbst fallen bekanntlich die Blätter und bei so mancher Mannschaft beginnt der Trainerstuhl zu wackeln. Bisweilen aber warten die Herren nicht darauf, bis ihnen der blaue Brief ins Haus flattert. In Gersthofen warf Gerhard Hildmann von sich aus das Handtuch. Die schlechte sportliche Perspektive als Schlusslicht der Bayernliga Süd veranlasste ihn zu diesem Schritt. Nun bleibt abzuwarten, ob sein Nachfolger nach dem erheblichen Aderlass in der Lage sein wird, die Mannschaft rauszuführen aus dem Keller. Und in den Fußballerkreisen darf daneben auch über die Frage gerätselt werden, welche Trainer ebenfalls in Kürze ihr Amt niederlegen oder davon entbunden werden.

Herausgeber: TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** Sport Johann Eibl, Allgemein Günter Pabst; **Anzeigen:** Josef Löffler, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Charismadruck, Königsbrunn



*Essen soll nicht nur Genuß sein,
sondern auch Spaß machen.*

Ristorante/Pizzeria
IL PORCINO

Salomon-Idler-Str. 24 b
86159 Augsburg
Tel. 08 21/59 28 63
oder 08 21/57 61 98

IL PORCINO
Ristorante Pizzeria

Öffnungszeiten:
tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr
und von 17.30 – 24.00 Uhr



*Genießen Sie italienische
Spezialitäten im*

Ristorante/Pizzeria
AL TEATRO

Vorderer Lech 8
86150 Augsburg
Telefon 08 21/2 46 42 31
Telefax 08 21/2 46 42 32

AL TEATRO
RISTORANTE
PIZZERIA

durchgehend warme Küche

Öffnungszeiten:
täglich von 11.30 – 24.00 Uhr

Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 83 64 5

NEU: Probieren Sie unseren AugsBurger!



AugsBurger

Ein Burger für Augsburg

Saftiges Rindfleisch und
Crunchy Chicken frisch
gegrillt im Burger-Brötchen

**Einführungspreis
3,95 Euro**

Erbältlich in den Restaurants Zum Weißen Hasen,
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Erleben Sie traditionell
Schwäbisch-Bayerische
Gasthauskultur auch in
unseren anderen
Wirtschaften



Zum Weißen Hasen
Ammastr./Unter dem Bogen 4
86150 Augsburg • Tel.: 08 21 / 51 85 08



Zeughausstuben
Zeugplatz 4 • 86150 Augsburg
Tel.: 08 21 / 50 80 50 4



Gasthof zum Ochsen
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg
Tel.: 08 21 / 90 67 990 0

Alle Gaststätten und
Biengärten sind
Montag bis Sonntag
von 10:00-23:00 Uhr
für Sie geöffnet

Durchgehend
miterne Küche

Weitere Infos unter: www.dreischwabenkueche.de





Sport Wiedemann

Ihr kompetenter Partner in allen Sportfragen

 **Ausrüster der Juniorenfußballabteilung
des TSV 1847 Schwaben Augsburg**

**86477 Adelsried - Augsburgener Straße 5
Telefon 08294/2640 - Fax 08294/80 45 48**

... das bessere Büro durch mehr System

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61
www.SBNeumann.de

System-Büro seit 1965
Neumann
GmbH & Co. KG



 **KÖNIG +
NEURATH**

FACHHÄNDLER

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

 **KYOCERA**

**VERTRAGS
PARTNER**

►print ►copy ►scan ►fax

☆☆☆ Exzellente Zusammenarbeit

- ✓ Kompetente Beratung mit PC-basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Hause
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage

Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

Hinrunde

2. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1899 Hoffenheim II	0:5
9. 9.2012	FC Memmingen – TSV Schwaben Augsburg	∴
16. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	∴
23. 9.2012	TSV Jahn Calden – TSV Schwaben Augsburg	∴
7.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	∴
14.10.2012	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	∴
21.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – SG Eintracht 05 Wetzlar	∴
28.10.2012	FV Löchgau – TSV Schwaben Augsburg	∴
4.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – Hegauer FV	∴
11.11.2012	Karlsruher SC – TSV Schwaben Augsburg	∴
18.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – SC Freiburg II	∴
25.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Memmingen	∴

Rückrunde

2.12.2012	1899 Hoffenheim II – TSV Schwaben Augsburg	∴
10. 3.2013	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
17. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	∴
30. 3.2013	Eintracht Frankfurt – TSV Schwaben Augsburg	∴
7. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	∴
14. 4.2013	SG Eintracht 05 Wetzlar – TSV Schwaben Augsburg	∴
28. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FV Löchgau	∴
1. 5.2013	Hegauer FV – TSV Schwaben Augsburg	∴
5. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – Karlsruher SC	∴
12. 5.2013	SC Freiburg II – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. 1899 Hoffenheim II	1	5:0	3	7. Hegauer FV	1	1:1	1
2. Karlsruher SC	1	7:3	3	8. SC Freiburg II	1	1:2	0
3. SG Eintracht 05 Wetzlar	1	2:0	3	9. FV Löchgau	1	0:1	0
4. FFC Wacker München	1	2:1	3	10. Eintracht Frankfurt	1	0:2	0
5. TSV Jahn Calden	1	1:0	3	11. FC Memmingen	1	3:7	0
6. SV 67 Weinberg	1	1:1	1	12. TSV Schwaben Augsburg	1	0:5	0



BEST HOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78
86343 Königsbrunn
Telefon 08231/996-0
Telefax 08231/996-222
hotelzeller@hotelzeller.de

www.hotelzeller.de

*Reinschauen und wohlfühlen -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



NEU

Z-Lounge - der Treffpunkt
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre



- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

Aktuelles aus unserer Jugend

Unsere Jugendleitung hat sich neu organisiert: Hier die aktuellen Trainerportraits



Dirk Heinrich

Geburtsort: Augsburg
Geburtsdatum: 25.10.1971
Staatsangehörigkeit: Deutsch
Familienstand: Verheiratet 2 Kinder
Sternzeichen: Skorpion
Größe: 1,76
Schulabschluss: Hauptschule
Beruf: Blumenverkäufer
Im Verein seit: Juni 2005
Eingesetzt als: Jugendleiter seit Juli 2012, Jugendtrainer für D2 und G-Jugend
Frühere Vereine: TSG Augsburg, TSV Kriegshaber und SV Wulfershausen
Hobbies: Meine zwei Monster (Kinder) und Kochen
Motto: Aufgeben gib's nicht
Eigenschaften: Ehrgeizig
E-Mail: heinrich.augsburg@freenet.de
Liebblingsverein: FC Bayern und St. Pauli
Meine wichtigsten Erfolge: Meisterschaften mit meinen Jugend-Mannschaften. Aufstieg in die frühere A-Klasse



Thomas Kast

Geburtsort: Oberstaufen/Allgäu
Geburtsdatum: 10.03.1969
Staatsangehörigkeit: Deutsch
Familienstand: Verheiratet 2 Kinder
Sternzeichen: Fisch
Spitzname: Die Nadel
Größe: 1,74
Schulabschluss: QA
Beruf: Bierfahrer bei der Hasen-Brauerei
Im Verein seit: Juli 1977
Eingesetzt als: Jugendtrainer für C1 BOL
Rückennummer: 18
Hobbies: Familie
Motto: Immer alles geben
E-Mail: thomas u. manuela-kast@t-online.de
Liebblingsverein: TSV 1860 München

Back mas



Predigerberg 14 · 86150 Augsburg

Di & Mi · 17.30 - 1.00 Uhr

Do - Sa · 17.30 - 3.00 Uhr

Tel. 0821 - 219 83 06

www.berghutte-augsburg.de

Berghütte



il Gabbiano

Restaurant

Bar e Pizza

Predigerberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon (0821) 51 94 04 • Fax (0821) 50 84 318 • www.il-gabbiano.de

Club 100 „Jugend“ Saison 2012/13

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtsparkasse Augsburg Nr. 810 706 242 (BLZ 72 050 000)**. Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg

1. Alfred Remus	6. Dionissios Vilaros	11. Norbert Koch	16.
2. Dieter Zoglauer	7. Josef Löffler	12.	17.
3. Alfred Zacher	8. Il Gabbiano	13.	18.
4. Charly Peschen	9. Manfred Schwaak	14.	19.
5. Lydia Dorsch	10. Walter Mittel	15.	20.

Die zwei am Eingang



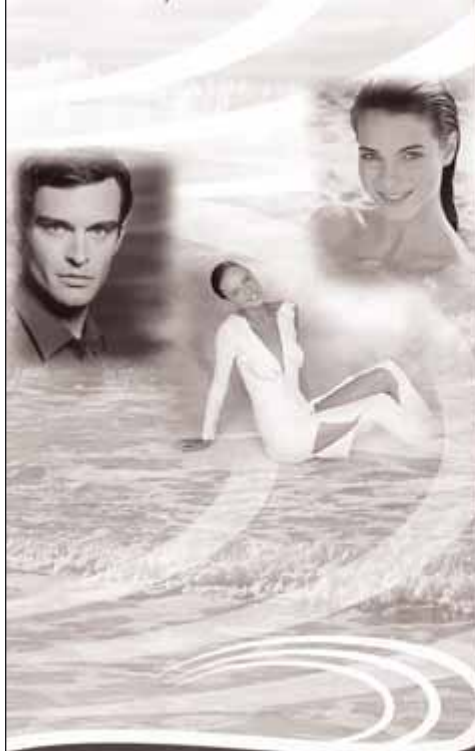
Franz Königler (li.) und Helmut Knappich sind seit über 10 Jahren für die Eintrittsgelder bei den Heimspielen verantwortlich. Beide „Ruheständler“ machen ihre Aufgabe sehr gewissenhaft, denn es geht um Geld und da muss alles seine Ordnung haben, so Knappich. Er sitzt im Kassenhäuschen des Ernst-Lehner-Stadion und Franz Königler passt auf, dass keiner entwischt.

Zu verschenken haben die Schwaben nichts, sie müssen auf jeden Euro achten. Nur so kann der Spielbetrieb reibungslos funktionieren. Neben diesen Eintrittsgeldern incl. dem „Club 100“ und den wichtigen Sponsoren könnte der Verein finanziell nicht bestehen. Deshalb ist man hier um „Jeden“ dankbar. Franz Königler beklagt, dass der Zuschauerbesuch bei den unteren Ligen zu wünschen übrig lässt. Alles rennt zu den Profis. Wenn bei Franz Königler bei einem Heimspiel 200 Fans den Eingang passieren, ist es gut, oftmals seien es nur 120. Der Franz, wie ihn alle liebevoll nennen, war auch schon beim FCA unter Hallers Zeiten Ordner. Da war was los, erinnert er sich, denn die Rosenau war zu dieser Zeit oftmals ausverkauft. 35 000 durften damals noch in das ehrwürdige Stadion hinein. Heute sind die „Beiden“ froh, wenn es etwas gemüthlicher zugeht. Den Schwaben wollen sie noch so lange wie möglich treu sein.

Text und Foto: Erich Jaut

TAGES - SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana



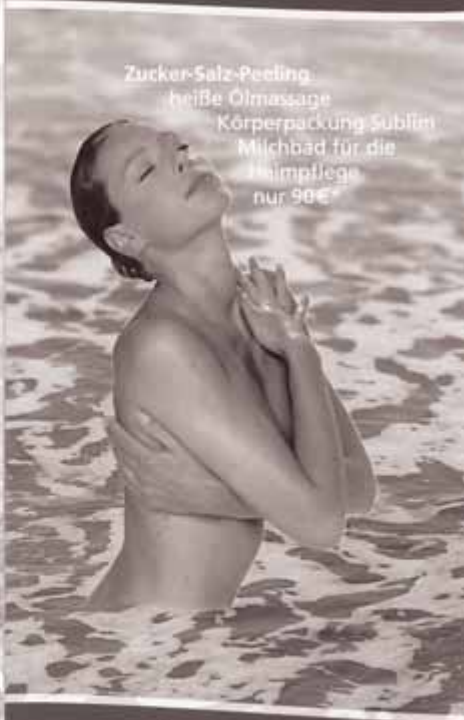
*Verwöhnen
von Kopf bis Fuß*



Indoceáne

...erleben sie vitale Entspannung

Zucker-Salz-Peeling
heiße Ölmassage
Körperpackung Sublim
Milchbad für die
Haarpflege
nur 90€*



TAGES-SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana

Gotenstraße 4
Königsbrunn Nord
Telefon (0 82 31) 91 96 16

*auch als Geschenk-Gutschein

DRUCKEREI

die einzigartig macht!

CHARISMADRUCK
GMBH & CO. KG



Geschäftsdrucksachen

Briefpapiere
Briefumschläge
Visitenkarten
SD-Sätze
Präsentationsmappen
Stempel
uvm.

Printprodukte

Flyer
Faltblätter
Plakate
Broschüren
Magazine/Kataloge
Postkarten
Kalender
Aufkleber
Hochzeitskarten
uvm.

Druckweiterverarbeitung

Schneiden
Falzen
Rillen
Stanzen
Perforieren
Nummerieren
Leimen
uvm.

Werbetechnik

Plakate
Planen
Banner
Autobeschriftung
Folienbeschriftung
Schilder
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Geme unterstützen wir Sie dabei,
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank